



经济及社会理事会

Distr.: General
1 February 2010
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛第九届会议

2010 年 4 月 19 日至 30 日，纽约

临时议程* 项目 3、4、6 和 7

讨论年度特别专题：“土著人民：发展与文化和特性：
《联合国土著人民权利宣言》第 3 条和第 32 条”

人权：(a) 《联合国土著人民权利宣言》实施情况；(b) 与
土著人人权和基本自由状况特别报告员及其他特别报告
员的对话与联合国六个机构和基金进行的对话

常设论坛今后的工作，包括经济及社会理事会的问题和
新出现的问题

从联合国系统和其他国际组织收到的报告

秘书长的说明

摘要

本说明载有 12 个联合国系统机构和其他政府间组织提出的报告的摘要，作为土著问题常设论坛秘书处收到的所有报告的一部分。各项报告的全文可在常设论坛的网站(http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_ninth.html)上查阅。

* E/C.19/2010/1。



一. 引言

1. 截至 2010 年 1 月 26 日,已经收到 12 个联合国机构和其他政府间机构向土著问题常设论坛提交的书面报告。这些机构即非洲开发银行、秘书处法律事务厅海洋事务和海洋法司、欧洲联盟、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际农业发展基金(农发基金)、国际劳工组织(劳工组织)、国际移民组织(移民组织)、生物多样性公约秘书处、联合国儿童基金会(儿童基金会)、秘书处新闻部、拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)和世界粮食计划署(粮食计划署)。非洲开发银行是第一次向常设论坛提出文件。

2. 生物多样性公约秘书处的报告将在项目 6 “与联合国六个机构和基金的全面对话”之下进行审议,并已印发报告全文,作为本届会议的文件。本报告载有不参加项目 6 之下的对话的其他组织所提文件的摘要。这些文件的全文已在常设论坛的网站(http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_ninth.html)上发布。

二. 非洲开发银行

3. 虽然非洲开发银行的政策没有任何一项特别针对土著人民,但该银行有若干社会和环境政策适用于它的一切业务,包括公私部门项目和政策性贷款。这些政策目的在促进环境的可持续性,并确保银行的项目对人民或环境都“不造成损害”。现已采取下列几方面的有关政策:与民间社会组织合作、人口、两性平等及农业和农村发展。

三. 法律事务厅海洋事物和海洋法司

4. 常设论坛在第八届会议上指出 1982 年《联合国海洋法公约》在为北极洋提供法律框架方面的重要性。大会在其一年一度关于海洋和海洋法的决议中重申海洋上的一切活动必须在该《公约》所制定的法律框架内进行。目前该《公约》有 160 个缔约方,包括欧洲联盟。

四. 欧洲联盟

5. 欧洲联盟委员会已经采取若干措施保护和促进欧洲联盟成员国和非成员国内土著人民的权利。在内部,欧洲联盟已经建立一个法律框架,以利于保护其本身的土著人民,包括订立规定消除歧视、种族主义和仇外心理,还开办许多财政方案,支持以各种活动打击这些现象的具体实例。

6. 在对外关系方面，欧洲是在《联合国土著人民权利宣言》的范围内，实施它与土著人民进行协作的原则。欧洲联盟委员会的一个内部机制确保协调委员会各机构所进行而与土著人民有关的活动，并在欧洲联盟的全面发展纲领中突出土著人民各项问题的轮廓。欧洲联盟采取的具体步骤包括：在与第三国进行双边人权对话时提出土著问题；设法将土著问题纳入欧洲联盟发展合作战略的主流；并提高欧洲联盟委员会工作人员对土著问题的认识，主要是通过内部品质支助方法和人员培训。此外，欧洲联盟委员会还特别通过《欧洲民主和人权文书》，直接支持致力于土著问题的民间社会组织。

五. 联合国粮食及农业组织

7. 2009 年，粮农组织继续通过它与下列等方面有关的活动，与土著人民进行协作：《联合国关于降低发展中国家因森林砍伐和退化所产生的排放的合作方案》、营养、食用和农用动物遗传资源的开发、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》、渔业和能力建设。粮农组织还进行着重土著人民土地权利和信息流通促进发展的活动。粮农组织正在大多数地区经常办理土著人民参与的活动。已经完成关于拉丁美洲项目和方案的一项案头研究，现在可以提供该地区的详细数据。粮农组织还参与各种能力建设的倡议，例如土著人民的区域训练讲习班，并举办粮农组织工作人员的能力建设活动。2009 年，粮农组织参加了若干关于土著人民问题的会议。

8. 粮农组织在 2009 年完成了《与土著和部落人民协作政策》草案，其土著问题工作组在 2010 年进一步争取核准这项政策，加强它与土著人民的协作，并制订战略机制以便在各成员国和粮农组织落实这项政策。

9. 粮农组织在其涉及土著人民的所有工作领域中，强调“发展与文化和特性”的概念，同时着眼于制定和采用一个整体办法。这个概念将成为常设论坛第九届会议的特别专题。粮农组织在其《具有全球重要意义的农业遗产系统倡议》及其为土著人民的粮食和农业生态系统拟订文化指标的工作上，特别强调文化在维持粮食和农业生态系统方面并从而在社区的健康、发展和幸福方面的作用。

六. 国际农业发展基金

10. 2009 年，农发基金在其与土著人民有关的工作上达到一个重要的里程碑，就是该基金的执行局核准了农发基金与土著人民进行协作的政策。在那一年之中，基金继续与常设论坛维持密切的伙伴关系，并在 5 月份举行的常设论坛第八届会议期间，自愿作为与论坛进行全面对话的六个联合国机构之一。基金还在机构间支助小组内维持积极的作用。

11. 农发基金，作为与发展中国家土著人民维持高度协作和承诺的一部分努力，核准了 12 个项目，通过总额为 1.14 亿美元的贷款和赠款，支持非洲、亚洲和拉丁美洲 8 个国家的土著人民。农发基金还特别为了支助土著人民，核定三笔全球性/区域性赠款，总额为 150 万美元。该基金针对土著人民，作为生活在贫困之中、接受援助、范围更广的农村人民的一部分，核准另外 17 项赠款。通过边做边学的办法，并且为了传播信息和知识，农发基金收集土著人民援助机制的头两轮活动的经验，编成一份报告，标题为《在协作中学习：土著人民援助机制下所资助的微型项目》。从 2010 年初起，可在农发基金的网站上查阅这份报告。

七. 国际劳工组织

12. 劳工组织在向常设论坛第九届会议提出的报告中，概述该组织针对土著问题的若干项目和方案在 2009 年的主要活动，并特别指出它目前有关土著问题的工作的实质性领域。该报告汇集来自劳工组织各项方案而与土著和部落人民有关的信息和资料。

13. 劳工组织，通过它在技术合作方案之内促进劳工组织关于土著和部落人民的政策的项目(第 169 号项目)，努力在全球促进和实施土著人民的权利，并改善他们的社会经济情况。劳工组织在这方面的工作包括：继续向旨在促进土著人民的权利的各项国际进程提供技术协助，包括参加机构间支助小组；完成一项为期三年的非洲土著人民境况的研究项目，最后提出一份全面的概况报告，这份报告业经非洲人权和人民权利委员会在 2009 年 5 月通过；在拉丁美洲创办一项区域方案，进一步促进土著人民的权利在该区域的实施情况；并组办关于土著童工问题的一个大型区域会议，这个会议将于 2010 年 3 月在哥伦比亚举行。在国家努力促进土著人民的权利方面，劳工组织介绍了孟加拉国、柬埔寨、喀麦隆、印度、印度尼西亚、肯尼亚、纳米比亚和尼泊尔的倡议。

14. 能力建设是劳工组织在努力促进和实施土著人民权利方面的一个重大项目。2009 年，劳工组织与人权事务高级专员办事处合作，以英语、法语、俄语和西班牙语，在劳工组织总部为土著学员举办训练方案。劳工组织还在亚洲和非洲举办区域讲习班，并在非洲、亚洲和拉丁美洲若干国家经常办理能力建设活动。

八. 国际移民组织

15. 国际移民组织与土著人民、各国政府和各个伙伴组织进行协作，拟订并实施各种适合土著人民特殊需要并适应其文化的项目。2009 年，国际移民组织在哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔和泰国等国家进行关于土著问题的活动。国际移民组织的活动包括：提供训练以协助被贩卖的土著人民；建立生产和社会基础设施项目，例如饮水系统，以帮助土著人民；促进哥斯达黎加境内的“Finca Sana”

(健康农庄)项目，该项目旨在帮助改进从巴拿马涌到哥斯达黎加的土著移徙工人的健康和人类发展；向境内流离失所者提供援助和保护，特别强调保护土著群体的地区；并为哥伦比亚境内曾经参与战斗的儿童和遭受暴力之害的土著家庭办理多种方案。

16. 2009 年，国际移民组织特别参与处理哥伦比亚土著人民的问题，在当地办理了 29 个针对土著问题的项目。国际移民组织哥伦比亚办事处制定并颁布其各项方案的全面指导原则，标题为“响应族裔群体需要的战略”，其中承认各种社会行动者、包括土著人民的状况和处境。2009 年 2 月，修订并更新题为“如何将各个族裔群体的不同重点纳入方案和项目之中”的指南。这份指南是为内部和外界的项目执行人员、特别是对应人员和业务人员编写的，以供在同土著和非裔哥伦比亚人社区共同拟订、执行和评价项目时促进并便利这项战略的实施。

九. 联合国儿童基金会

17. 2009 年，儿童基金会以各种专为促进土著人民权利的方案和活动，从双语和多文化教育以及文化敏感的保健服务、到出生登记和对抗暴力、虐待和剥削等项目，继续在国家 and 区域两级与土著人民积极进行协作。儿童基金会还提供技术援助，进行土著问题的研究，并继续争取土著人民更踊跃参加它的政策和战略。

18. 儿童基金会还继续发挥重要作用，确保土著问题在联合国系统中居于显著地位，包括在 2009 年 6 月参加土著人民问题培训员的训练。这个研讨会的目的在加强联合国工作人员提供训练的能力，教人如何与土著人民进行有效的协作，以及如何将他们的权利和问题纳入国家一级与发展有关的工作的主流。

19. 儿童基金会最近审查它在全球、区域和国家各级有关土著问题的工作。这次审查涵盖三个主要题目：(a) 儿童基金会与土著儿童和妇女进行协作的办法；(b) 儿童基金会在区域和国家两级支助土著儿童和妇女的工作的内容和组织安排；(c) 这个办法在两个方案/项目个案研究地点(刚果和秘鲁)的执行情况。将利用这项研究来指示如何建立一个条理分明的框架，供儿童基金会处理其业务活动中的土著问题，并作为土著人民和少数民族问题协商期间进行讨论的基础。这次协商导致制定一个路线图和行动建议，以编制 (a) 一项战略框架/指南说明；(b) 方案指示；(c) 知识管理；(d) 参与关于土著和少数民族问题的国际机制。

十. 新闻部

20. 新闻部在 2009 全年，利用各种媒体机构和平台，包括电视、录像、照片、印刷品、广播电台和互联网，促进与土著人民权利有关的事项，并提供与此有关的问题和联合国活动的详尽报道。该部的报道包括各种各样的事项，包括第三委员会和常设论坛第八届会议审议土著问题的情况。它还报道范围广泛的各种问

题，包括土著知识的保护、人权的保障、水权、生态旅游、自然资源、武装冲突和教育。该部协助设计并制作全套新闻资料袋，以供在 2010 年 1 月推出常设论坛编写的有史以来第一次世界土著人民现况报告。

21. 2009 年，该部还鼓吹将《土著人民权利宣言》译成更多的语文，并优先译成土著语文，借以设法扩大《宣言》的传播范围，并提高人们对《宣言》的认识。该部在常设论坛的所有七个地区都设有外地办事处，其活动也包括用非正式语文翻译并传播新闻资料，包括《土著人民权利宣言》。设在波哥大、堪培拉和利马的联合国新闻中心还在土著人民人权和基本自由状况特别报告员进行国别访问期间，向其提供协助。

十一. 拉丁美洲和加勒比经济委员会

22. 拉加经委会报告它在落实 2009 年常设论坛发布的各项建议方面所取得的进展。这方面的主要活动包括：推动数据来源按族裔分解，以便更适当地反映土著人民的状况；编写相关的研究报告，包括土著人民的权利和生活状况以及土著妇女性和生殖健康的研究报告；向区域内各国提供技术援助，以便在国家统计系统内编制和分析土著人民的资料。拉加经委会还针对统计资料的使用问题，进行多项技术性研究，提出政策性建议，并举办统计资料使用问题的国际讲习班，其中着重保健领域。

十二. 世界粮食计划署

23. 世界粮食计划署根据粮食不安全的程度提供援助，并在这个范围内处理土著问题。粮食计划署将其粮食安全方案和活动集中于几个区域的土著人民。粮食计划署通过其拉丁美洲和加勒比区域办事处和 14 个国家办事处(包括各国政府的参与)，目前正在拟订一项区域提案，要利用土著人民几千年来传统使用的本地营养食物，在当地生产强化的辅助食品。在刚果，粮食计划署正与儿童基金会和教育部合作实施学校供餐计划，以改进侏儒儿童接受正规教育的机会。在印度，粮食计划署正在粮食不安全和营养不良程度在平均以上的几个邦努力支助地点偏僻而难以到达市场的地区经常粮食不足的贫苦家庭，特别注重依赖日益减少的自然资源而且容易遭受自然灾害的部落社区。粮食计划署将帮助家庭培养生产性资产和资源管理技术，以提高收入水平和应变能力。

24. 粮食计划署还与土著人民和/或联合国各组织的代表参加若干次信息交流会。例如，在 2009 年，粮食计划署(作为促进和演示机构)参加在土著人民和非裔人口的权利的前提下为拉丁美洲和加勒比国家工作队举办的一个“食物权”问题培训师训练讲习班。